



**REPUBLIKA HRVATSKA**  
**DRŽAVNA KOMISIJA ZA KONTROLU**  
**POSTUPAKA JAVNE NABAVE**  
Zagreb, Koturaška 43/IV

**KLASA: UP/II -034-02/11-01/1383**  
**URBROJ: 354-01/12-11**  
**Zagreb, 2. veljače 2012.**

Državna komisija za kontrolu postupaka javne nabave, postupajući po žalbi žalitelja Ted d.o.o., Zagreb, na Odluku o odabiru, u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma na četiri godine s jednim gospodarskim subjektom, broj objave: N-05-V-123903-080611, predmet nabave: ulje za podmazivane dizel motora Caterpillar 3412E za lokomotive serije 1 131-300, naručitelja HŽ Vuča vlakova d.o.o., Zagreb, na temelju članka 2. Zakona o Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave (Narodne novine broj 21/10), članka 134. i 151. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 110/07 i 125/08) i članka 186. Zakona o javnoj nabavi (Narodne novine broj 90/11) donosi sljedeće

### **R J E Š E N J E**

1. Poništava se Odluka o odabiru broj: UV-212-3/2011. od 8. rujna 2011. godine, u otvorenom postupku javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma na četiri godine s jednim gospodarskim subjektom, broj objave: N-05-V-123903-080611, predmet nabave: ulje za podmazivane dizel motora Caterpillar 3412E za lokomotive serije 1 131-300, naručitelja HŽ Vuča vlakova d.o.o., Zagreb.

2. Poništava se otvoreni postupak javne nabave s ciljem sklapanja okvirnog sporazuma na četiri godine s jednim gospodarskim subjektom, broj objave: N-05-V-123903-080611, predmet nabave: ulje za podmazivane dizel motora Caterpillar 3412E za lokomotive serije 1 131-300, naručitelja HŽ Vuča vlakova d.o.o., Zagreb.

### **O b r a z l o ž e n j e**

Naručitelj, HŽ Vuča vlakova d.o.o., Zagreb, objavio je dana 9. lipnja 2011. godine u Elektroničkom oglasniku javne nabave poziv za nadmetanje, broj objave: N-05-V-123903-080611, predmet nabave: ulje za podmazivane dizel motora Caterpillar 3412E za lokomotive serije 1 131-300. Kriterij odabira je najniža cijena. Na navedeno nadmetanje pristigle su 4 (četiri) ponude i naručitelj je sve ponude ocijenio prihvatljivima.

Odlukom o odabiru broj: UV-212-3/2011. od 8. rujna 2011. godine naručitelj je kao najpovoljniju odabrao ponudu ponuditelja Orbico maziva d.o.o., Zagreb.

Na Odluku o odabiru žalbu je Državnoj komisiji za kontrolu postupaka javne nabave izjavio, a naručitelju predao, dana 23. rujna 2011. godine ponuditelj Ted d.o.o., Zagreb. Žalitelj

u žalbi u bitnome navodi da proizvod koji nudi odabrani ponuditelj ne udovoljava traženim tehničkim karakteristikama iz dokumentacije za nadmetanje. Naime, u tehničkim karakteristikama je tražena kvaliteta definirana specifikacijom API CI-4, a ulje koje nudi odabrani ponuditelj udovoljava zahtjevu API CH-4, a što predstavlja nižu kvalitetu od zahtjeva iz natječajne dokumentacije naručitelja. Žalitelj smatra da se na taj način radi o nelojalnoj konkurenciji jer je proizvod kvalitete API CH-4 znatno jeftiniji od proizvoda kvalitete API CI-4, te da bi i njegova ponuda za proizvod niže kvalitete bila povoljnija. Žalitelj dalje navodi da je uvidom u ponudu odabranog ponuditelja također utvrdio da je imenovani u svojoj ponudi priložio falsificiranu izjavu da ponuđeni proizvod zadovoljava tražene karakteristike od strane naručitelja. Slijedom navedenog, žalitelj traži da se Odluka o odabiru poništi te da se odabere sljedeća najpovoljnija ponuda.

U svom odgovoru na žalbu naručitelj u bitnome navodi da je u tehničkim specifikacijama u dokumentaciji za nadmetanje jasno odredio da zahtjevima naručitelja odgovara svako ulje koje zadovoljava barem jednu od traženih API klasifikacija budući da točka 2. Priloga V dokumentacije za nadmetanje glasi "API klasifikacija CI-4, CH-4, CG-4" Slijedom navedenog, naručitelj smatra da ulje koje nudi odabrani ponuditelj, a posjeduje API klasifikaciju CH-4, u potpunosti odgovara traženim tehničkim specifikacijama. Nadalje, naručitelj navodi da je odabrani ponuditelj potpisom i pečatom na prilogu V dokumentacije za nadmetanje izričito potvrdio činjenicu da ulje koje nudi odgovara traženim karakteristikama. Slijedom navedenog, naručitelj predlaže da se žalba žalitelja odbije kao neosnovana.

U svom očitovanju na žalbu žalitelja odabrani ponuditelj u bitnome navodi da smatra da je ponudio potpuno tehnički ispravan proizvod za navedeni tip stroja jer je isto odobreno i od proizvođača spomenutih lokomotiva.

Tijekom žalbenog postupka pred ovim tijelom izvedeni su dokazi pregledom i analizom dostavljenog dokaznog materijala koji se sastoji od Odluke o početku postupka javne nabave Broj: 4-702 od 23. svibnja 2011. godine, objave poziva za nadmetanje, dokumentacije za nadmetanje, Upisnika o zaprimanju ponuda, Zapisnika o otvaranju ponuda od 26. srpnja 2011. godine, Zapisnika o pregledu i ocjeni ponuda od 26. kolovoza 2011. godine, Odluke o odabiru broj: UV-212-3/2011. od 8. rujna 2011. godine, ponuda ponuditelja te ostalih dokaza.

Žalba je dopuštena, pravodobna i izjavljena od ovlaštene osobe.

Žalba je djelomično osnovana.

Vežano za navod žalitelja da ponuda odabranog ponuditelja ne odgovara traženoj kategoriji API sustava klasifikacije kvalitete ulja, odnosno da je odabrani ponuditelj falsificirao obrazac tehničkih karakteristika koji je priložio u svojoj ponudi utvrđeno je sljedeće:

Naručitelj je u dokumentaciji za nadmetanje u prilogu V – tehničke karakteristike u 10 točaka opisao svojstva koja nuđeni proizvod mora zadovoljavati. Nadalje, u svrhu dokazivanja traženih tehničkih karakteristika ponuditelji su bili dužni potpisati obrazac tehničkih karakteristika zadanih od naručitelja te isti priložiti svojoj ponudi. Uvidom u ponudu odabranog ponuditelja na stranici 19/25 utvrđeno je da je imenovani svojoj ponudi priložio potpisani obrazac tehničkih karakteristika u kojem se među ostalim navodi da ulje koje nudi prema API klasifikaciji posjeduje sljedeće razine kvalitete: CH-4, CG-4, CF-4, CF, dok u obrascu tehničkih karakteristika naručitelj navodi sljedeće "API klasifikacija – CI-4, CH-4, CG-4". Dakle, ulje koje nudi odabrani ponuditelj ne posjeduje razinu kvalitete CI-4 kako je to tražio naručitelj u obrascu tehničkih karakteristika te je žalbeni navod osnovan.

Nadalje, vezano za tvrdnju žalitelja da je odabrani ponuditelj falsificirao obrazac tehničkih karakteristika utvrđeno je da je naručitelj u spomenutom obrascu za svaku

karakteristiku odredio fiksnu vrijednost koju zahtjeva bez da je predvidio eventualne minimalne, odnosno maksimalne vrijednosti pojedinih karakteristika ulja, odnosno za API i ACEA klasifikacije nabrojio je razine kvalitete koje zahtjeva te u spomenutom obrascu nije ni predvidio mjesto na koje bi ponuditelji upisivali vrijednosti koje nude. Iz navedenog proizlazi da ponuditelji zadani obrazac tehničkih karakteristika nisu smjeli mijenjati, već samo potpisom na istom potvrditi da nude proizvode koje odgovaraju zadanim vrijednostima iz obrasca tehničkih karakteristika. Uvidom u dostavljeni obrazac tehničkih karakteristika odabranog ponuditelja utvrđeno je da je imenovani za traženu API klasifikaciju sam upisivao razine kvalitete koje njegovo ulje posjeduje, a kao što je već prethodno utvrđeno, iste se ne podudaraju u potpunosti sa naručiteljevim traženjem. Zatim, u obrascu tehničkih specifikacija odabranog ponuditelja uočena su odstupanja od zadanih vrijednosti i u ostalim traženim karakteristikama (npr. tećište, kinematička viskoznost – cSt kod 40 C°, indeks viskoznosti-ASTM D 445, TBN-ASTM D 2896, Zn%tež-ASTM D 4951). Obzirom na navedeno odabrani ponuditelj je u obrazac tehničkih karakteristika upisao one karakteristike koje njegovo ulje posjeduje.

Međutim, postupajući po službenoj dužnosti temeljem članka 141. stavak 1. Zakona o javnoj nabavi, a u odnosu na bitne povrede Zakona opisane u članku 140. Zakona o javnoj nabavi, ovo tijelo je utvrdilo da je naručitelj prilikom pregleda i ocjene ponuda počinio bitnu povredu Zakona o javnoj nabavi iz članka 140. stavak 2. točka 5. i 8. jer iz prethodno navedenog proizlazi da odabrani ponuditelj nije ponudio proizvod sukladno tehničkim karakteristikama naručitelja odnosno da je mijenjao dio dokumentacije za nadmetanje (obrazac tehničkih karakteristika) te je naručitelj njegovu ponudu trebao isključiti kao neprihvatljivu.

Nadalje, članak 67. stavak 3. Zakona o javnoj nabavi propisuje da javni naručitelj mora jasno, razumljivo i nedvojbeno opisati predmet nabave kako bi ponuditelji mogli ponuditi robu, usluge i radove usporedive po vrsti, kvaliteti i cijeni, te po drugim potrebnim svojstvima i uvjetima. U tehničkim specifikacijama, kao što je već navedeno u očitovanju na žalbeni navod žalitelja, naručitelj vezano za predmet nabave postavlja zahtjev za razinu kvalitete ulja prema API klasifikaciji te točka 2. tehničkih specifikacija, glasi: "API klasifikacija-CI-4, CH-4, CG-4". Iz navedenog bi proizlazilo da ponuditelji moraju zadovoljiti sve tri nabrojene razine kvalitete, dok naručitelj ocjenjuje ponudu odabranog prihvatljivom iako njegovo ulje nema razinu kvalitete CI-4. U odgovoru na žalbu naručitelj pojašnjava da tehničkim specifikacijama odgovara svako ulje koje bi zadovoljilo bilo koju od traženih razina kvalitete. Međutim, iz načina na koji je naručitelj to odredio u navedenoj točki 2. nije jasno vidljivo da je dovoljno da ponuditelji zadovolje samo jednu traženu razinu kvalitete. Slijedom navedenog naručitelj u tom dijelu predmet nabave nije opisao sukladno članku 67. stavku 3. Zakona o javnoj nabavi. Također, u točkama 5., 6., 7., 8., 9., 10. tehničkih specifikacija naručitelj ni za jednu od traženih karakteristika ne navodi raspon vrijednost koje su mu prihvatljive već za svaku navodi fiksnu vrijednost koju ulje mora zadovoljavati. Primjerice pod točkom 6. tehničkih specifikacija naručitelj traži da tećište ulja (ASTM D97) bude na -30 C°. Odabrani ponuditelj, budući da je mijenjao obrazac tehničkih karakteristika, u svojoj ponudi navodi da nudi ulje koje ima tećište na -39 C° i naručitelj njegovu ponudu ocjenjuje prihvatljivom jer je jasno da se radi o ulju koje u tom dijelu ima i bolje karakteristike od traženih. Međutim, zbog fiksnog određivanja traženih vrijednosti u tehničkoj specifikaciji, bez pojašnjenja da se -30 C° odnosi na minimalnu vrijednost koju zahtjeva, naručitelj si je onemogućio da kao prihvatljivu odabere i ponudu ponuditelja koji nudi ulje boljih karakteristika. Iz navedenog proizlazi da je naručitelj za određene točke tehničkih karakteristika mogao odrediti minimalne odnosno maksimalne vrijednosti koje su mu prihvatljive obzirom na namjenu za koju će koristiti ulja koja nabavlja. Slijedom navedenog, ovo tijelo je ocijenilo da je naručitelj takvim fiksnim određivanjem vrijednosti traženih karakteristika, a obzirom na konkretan predmet nabave, počinio bitnu povredu Zakona o javnoj nabavi iz stavka 2. točke 2. jer je na taj način doveo ili mogao dovesti do diskriminacije ponuditelja ili ograničenja tržišnog nadmetanja.

S obzirom na utvrđene bitne povrede Zakona o javnoj nabavi ovo tijelo je odlučilo poništiti Odluku o odabiru i predmetni postupak javne nabave u cijelosti, te je riješeno kao u točkama 1. i 2. izreke ovog Rješenja.

### **POUKA O PRAVNOM LIJEKU**

Protiv ovog Rješenja ne može se izjaviti žalba, ali se može pokrenuti upravni spor podnošenjem tužbe nadležnom upravnom sudu u roku od 30 dana od dana primitka Rješenja.



### **Dostaviti:**

1. HZ – Vuča vlakova d.o.o., Zagreb  
Mihanovićeve 12
2. Ted d.o.o., Zagreb,  
Vrhovčev vijenac 84
3. Orbico maziva d.o.o., Zagreb,  
Koturaška 69
4. Ministarstvo gospodarstva, Zagreb  
Ulica grada Vukovara 78
5. Državni ured za reviziju, Zagreb,  
Tkalčičeva 19,
6. Pismohrana, ovdje